



Bruksanvisning

Ogräsborste

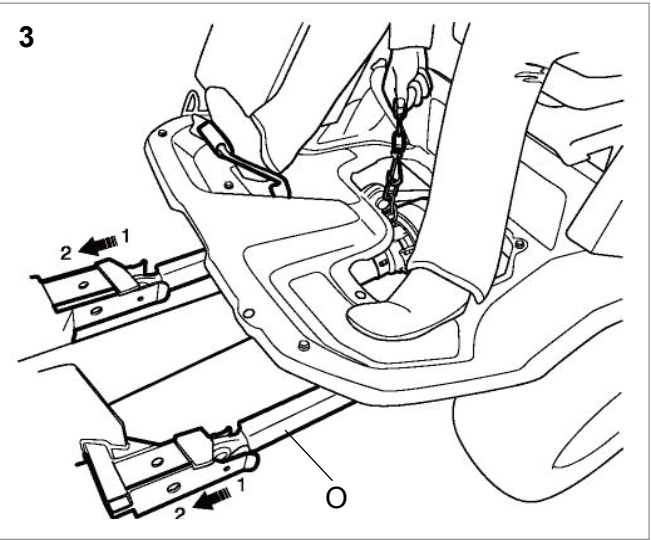
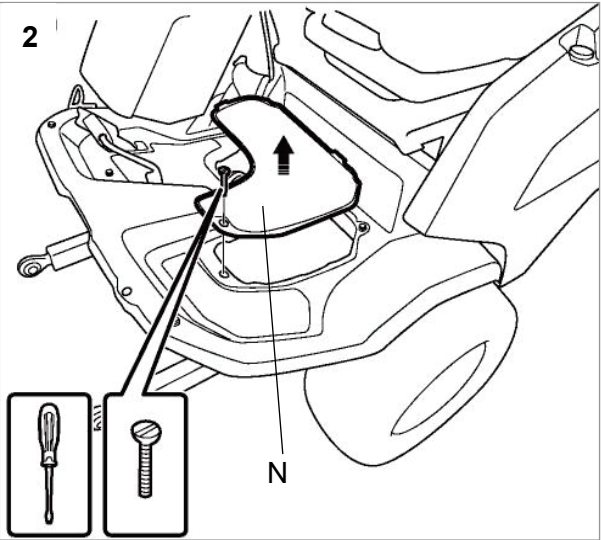
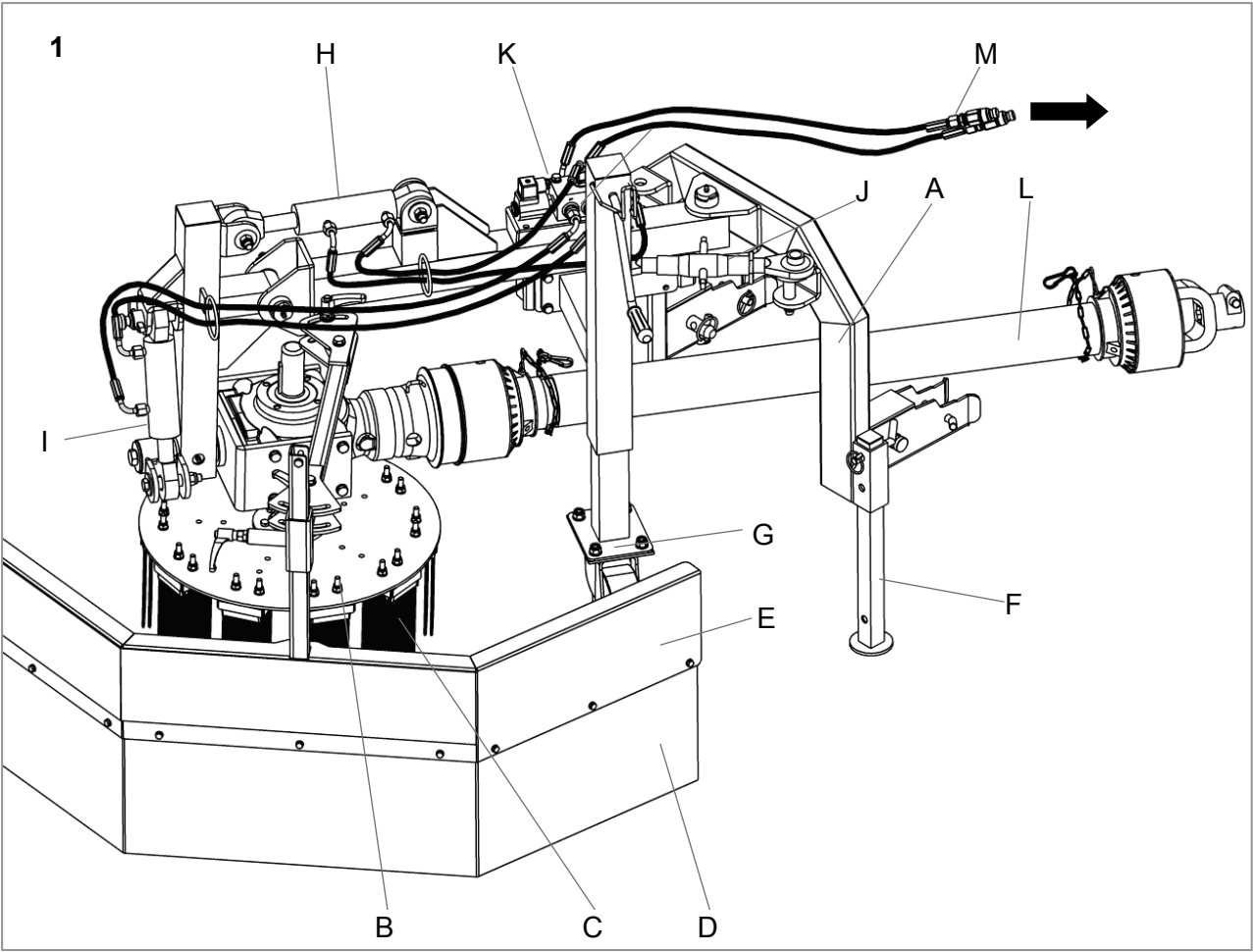
Läs igenom bruksanvisningen noggrant och förstå innehållet innan du använder maskinen.

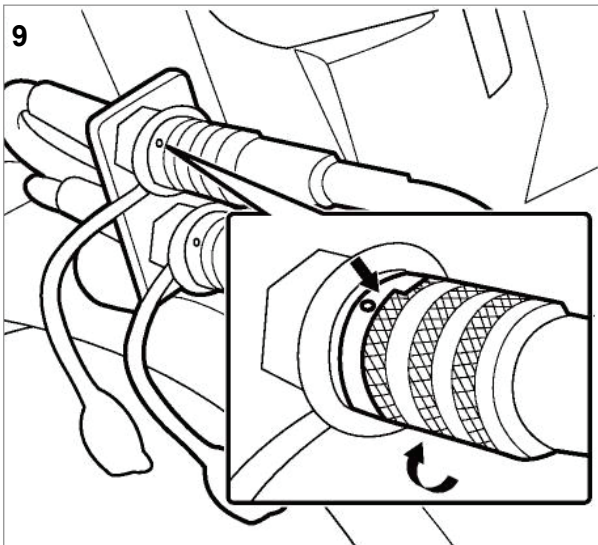
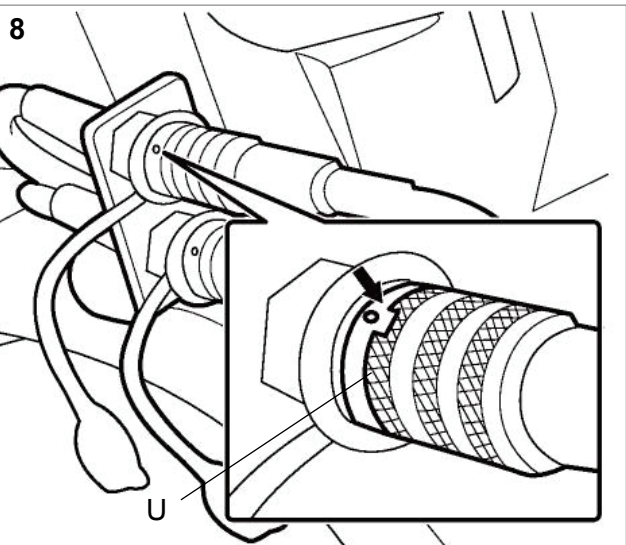
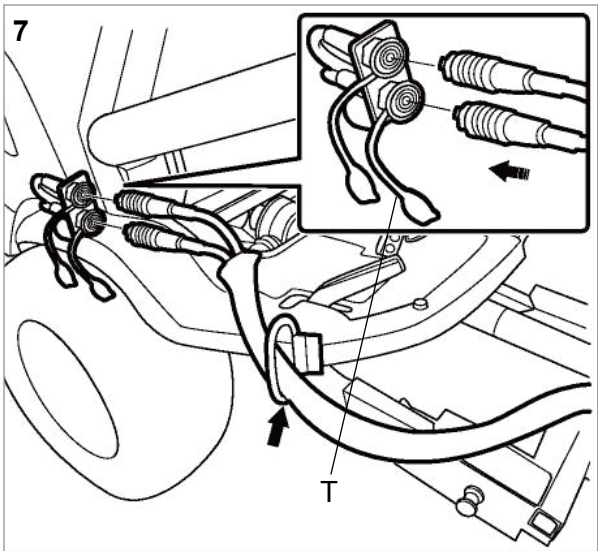
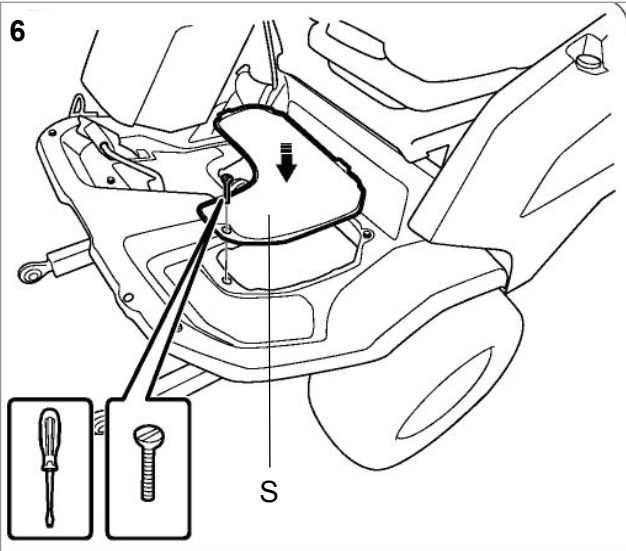
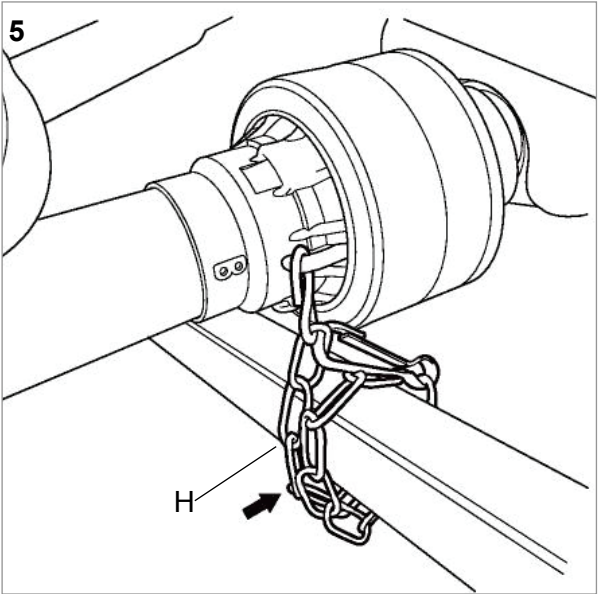
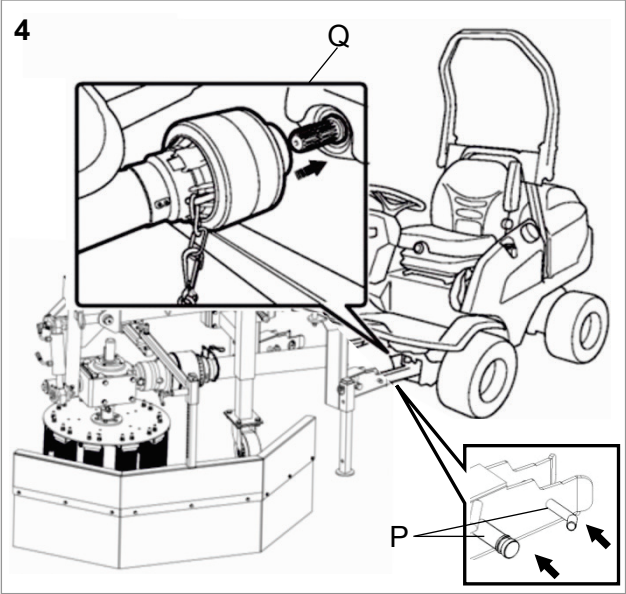


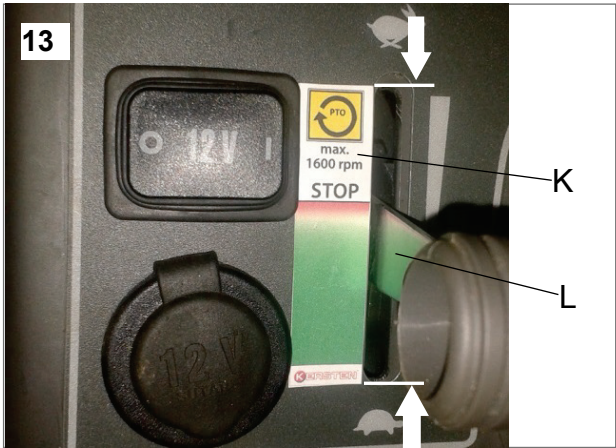
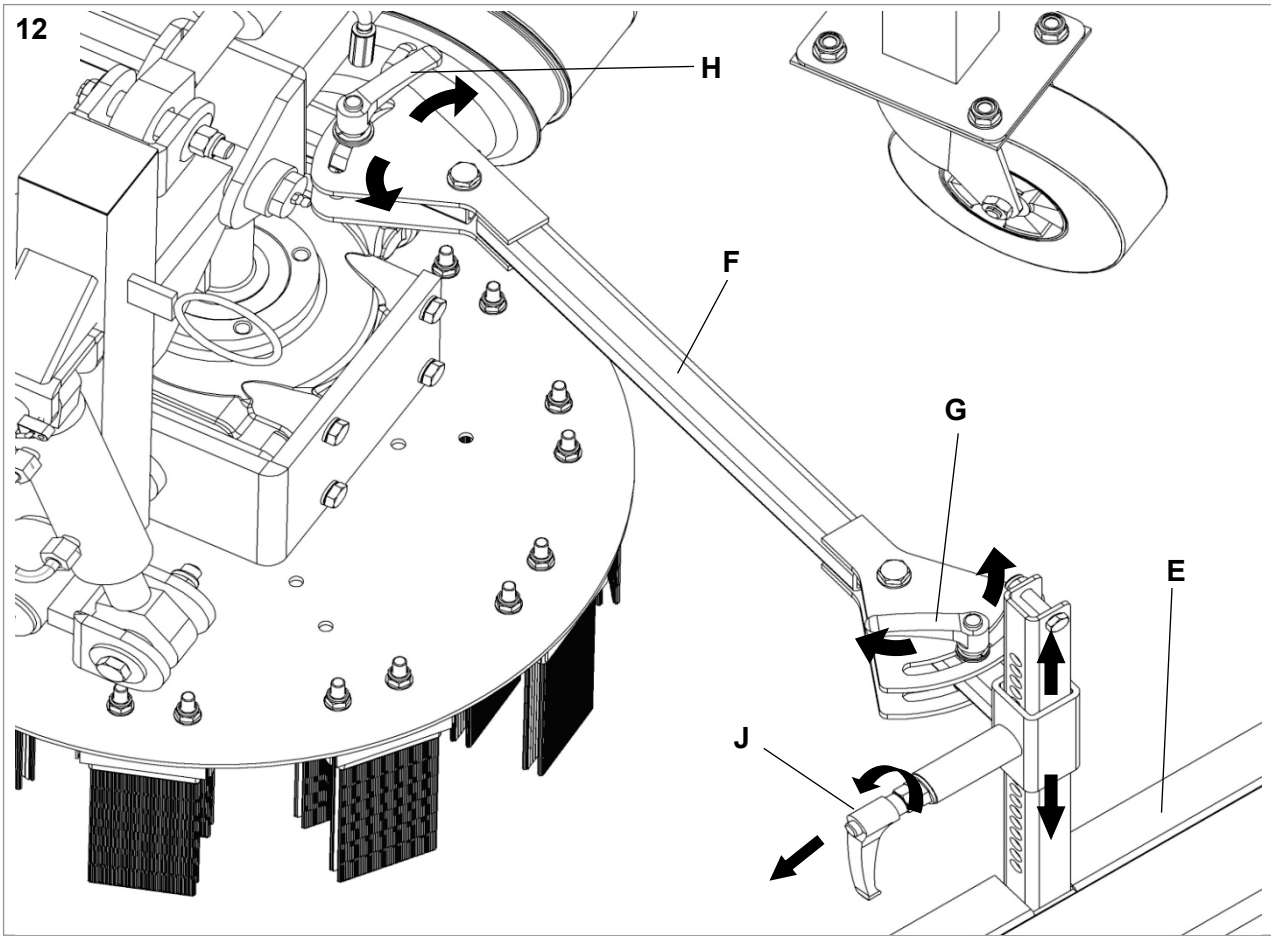
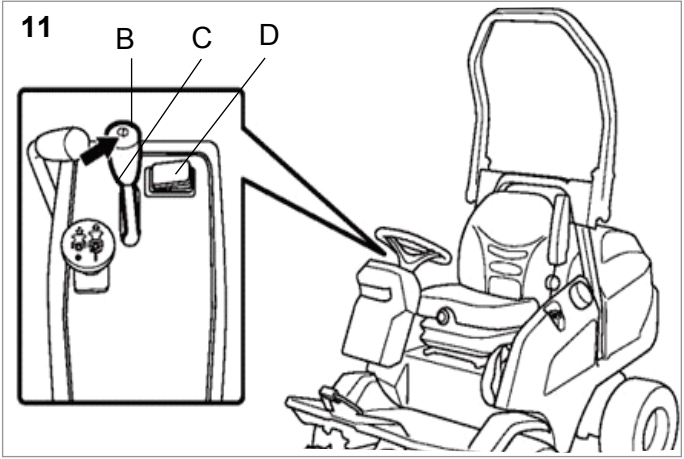
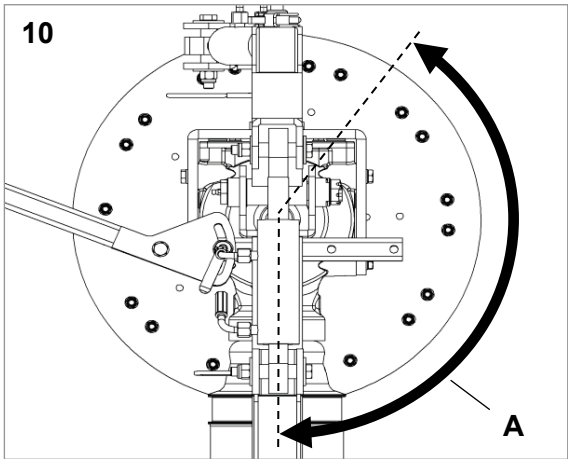
Svenska

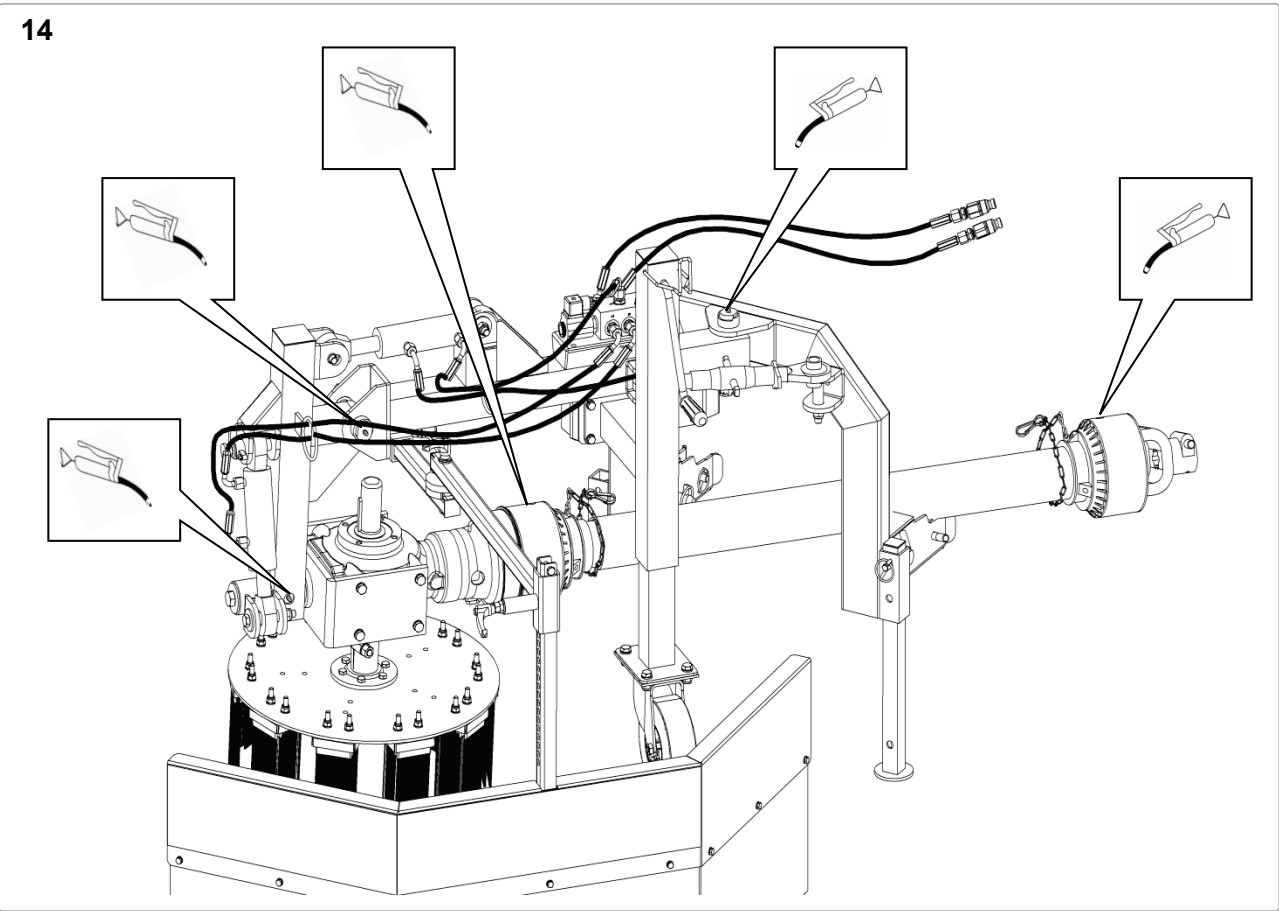
Innehåll

1	Säkerhetsinstruktioner	7
1.1	Allmänt	7
1.2	Rätt användning	7
1.3	Allmänna säkerhets- och olycksförebyggande bestämmelser	7
1.4	Bilddiagram som används	10
2	Beskrivning	11
2.1	Allmän beskrivning av ogräsbörste	11
2.2	Montering på transportfordon	11
3	Installation	11
3.1	Viktig information för driftsättning	11
3.2	Mekanisk koppling	11
3.3	Anslutning av hydraulslangar	12
4	Koppla loss	12
5	Drift	12
5.1	Maximal hastighet för borstplatta	12
5.2	Justera borstplattan	12
5.3	Justera stänkskyddet	13
6	Underhåll	13
6.1	Allmänt	13
6.2	Dagligt underhåll	13
6.3	Underhåll efter 50 drifttimmar eller långa driftstopp	14
6.4	Byta ut borstdelar	14
7	Tekniska data	15
8	EG-försäkran om överensstämmelse	17









1 Säkerhetsinstruktioner

Säkerhetsinstruktionerna i den här handboken täcker inte alla omständigheter. Gott omdöme hos personen som använder och underhåller maskinen är självfallet lika viktigt som säkerhetsfunktionerna i själva maskinen.

Läs och förstå följande avsnitt för att minimera risken för olyckor.

1.1 Allmänt



- Den här symbolen är en VARNING. Underlåtenhet att följa instruktionerna kan leda till svåra skador.



- Läs den här användarhandboken och säkerhetsinstruktionerna för transportfordonet noggrant innan du startar maskinen.

1.2 Rätt användning



- Ogräsborsten är avsedd att användas med en Husqvarna P 520D eller P 525D.
- Maskinen har utformats för rensning av ogräs med standardtillämpningar samt jord- och skogsbruksarbete, dvs. gräsmatteskötsel och underhåll.
- Alternativ eller annan användning klassas som felaktig. Tillverkaren ansvarar inte för några skador som beror på eller uppstår till följd av detta. Användaren ansvarar ensam för riskerna det medför.
- Rätt användning innebär även att följa de användar- och underhållsförhållanden som tillverkaren föreskriver.
- Tillbehöret ska endast användas, underhållas eller repareras av personal som känner till det och är införstådda med de risker det medför.
- Tillämpliga olycksförebyggande bestämmelser samt andra allmänna hälso- och säkerhetsbestämmelser måste alltid följas.
- Otillåtna ändringar av maskinen befriar tillverkaren från ansvar vid skada som kan uppkomma.

1.3 Allmänna säkerhets- och olycksförebyggande bestämmelser

1.3.1 Grundregler



- Följ alla säkerhetsinstruktioner i användarhandboken för transportfordonet.
- Förutom informationen i den här användarhandboken ska du även följa allmänt tillämpliga säkerhets- och olycksförebyggande bestämmelser.
- Endast utbildad personal har tillstånd att använda maskinen.
- Att fastna i de roterande delarna kan leda till allvariga skador. Operatören måste försäkra sig om att inga människor eller djur kan hamna i riskområdet.
- När tillbehöret används på allmänna vägar måste nationella trafikbestämmelser följas, dvs. bakreflexer och lampor.
- Användaren ska ha snäva kläder. Undvik lösa kläder och ha heltäckande skor eller skyddskängor.
- Arbeta bara vid god sikt och under goda ljusförhållanden.
- I områden med begränsad sikt ska du stanna tillbehöret och se till att ingen befinner sig i riskområdet.
- Vid varnings- och informationssymbolerna finns viktiga instruktioner för säker användning. Att följa dem ökar säkerheten.
- Stäng av tillbehöret om den transporteras på motorfordon eller släpvagnar, och utanför arbetsområdet.

- Håll ett säkerhetsavstånd till roterande och oscillerande verktyg.
- Hantera maskinens skrapande delar med försiktighet. Vänta tills de har stannat helt innan du börjar arbeta på dem.
- En del av de drivna delarna krossar och klipper.
- Utrustning och last som ansluts eller bärgas påverkar styrfunktionen, bromsen och stabiliteten. Arbeta i ett tempo som passar aktuella förhållanden.
- Det är förbjudet att göra otillåtna ändringar av maskinen som äventyrar driftsäkerheten.
- Kontrollera att maskinen är driftsäker före varje användning.
- Ta aldrig bort eller ändra säkerhetsutrustning.
- Rör dig aldrig under en osäkrad enhet vid reparation eller inspektion.

1.3.2 Arbets- och riskområde



- Användaren ansvarar för andra som befinner sig i arbetsområdet.
- Det är förbjudet att stå innanför maskinens riskområde. Se till att ingen står i riskområdet. Riskområde: Tio meters radie
- Innan du slår på och startar tillbehöret ska du kontrollera maskinens omedelbara närhet. Ha särskild uppsikt över barn och djur. Säkerställ god sikt.
- Innan du börjar arbetet ska du ta bort främmande objekt i arbetsområdet. Under arbetets gång ska du hålla uppsikt över andra främmande objekt och ta bort dem i god tid.
- När arbetet utförs i inhägnade områden måste du hålla ett säkerhetsavstånd till kanten för att undvika att maskinen och verktygen blir skadade.
- När du arbetar direkt intill allmänna vägar och trottoarer ska du försöka korsa dem istället för att köra på dem för att minimera risken för skador från flygande objekt på tredje part.
- När du arbetar på eller direkt intill allmänna vägar och ytor ska du sätta upp informations- och varningssymboler för att uppmärksamma andra på arbetet som utförs.



- Skyddsglasögon är obligatoriska på grund av risk för skador från objekt som slungas ut. Godkända skyddsglasögon i det här fallet är de som följer standarden ANSI Z87.1 för USA och/eller EN 166 för EU-länder.

1.3.3 Innan arbetet påbörjas



- Innan du börjar arbeta ska du bekanta dig med all utrustning och lära dig vilka funktioner alla kontroller har samt se till att säkerhetsutrustningen har monterats rätt och står i rätt läge. När arbetet har börjat är det för sent.
- Kontrollera att maskinen är driftsäker före varje användning.
- Före varje användning ska du kontrollera att drivaxeln sitter säkert monterad på drivtrumman på transportfordonet och tillbehöret.
- Leta efter läckor på den hydrauliska anslutningen och slangarna och byt ut dem vid behov.
- Använd aldrig maskinen om säkerhetsutrustning saknas eller är defekt.

1.3.4 Vid drift



- Stanna tillbehöret omedelbart om personer eller fordon närmar sig riskområdet (tio meters radie).
- Lämna aldrig användarkonsolen i rörelse.
- Lämna användarkonsolen först när verktygen i tillbehöret står helt stilla.
- Gör inga ändringar på tillbehöret under drift då det finns risk för olyckor.
- Det är förbjudet att bära personer eller objekt.
- Om tillbehöret har tagit upp ett främmande objekt och har blockerats ska du stänga av reservkraftaggregatet, stanna motorn och ta bort startnyckeln. Du kan sedan tömma de främmande objekten från tillbehöret med lämpligt verktyg. Arbetet måste utföras noggrant och med uppmärksamhet, eftersom komponenterna plötsligt kan fastna i varandra och glida.
- Om en skada skulle uppstå ska du stänga av tillbehöret och reparera skadan.
- Om tillbehöret vibrerar väldigt mycket ska du omedelbart stoppa maskinen och låta en specialisttekniker reparera felet. Du ska aldrig under några omständigheter fortsätta arbetet.

1.3.5 Underhåll, rengöring och reparation



- Endast de uppgifter som beskrivs i användarhandboken får utföras för att vårda och underhålla ogräsborsten.
- Utför underhålls- och rengöringsarbete endast när drevet är avstängt och när motorn har stannat.
- Kontrollera skyddsutrustningen och verktygen regelbundet för slitage och ersätt vid behov.
- Skadade borstdelar måste bytas ut.
- Använd lämpliga verktyg och skyddshandskar när du byter ut borstdelar.
- Använd endast äkta reservdelar från tillverkaren eftersom de följer de tekniska kraven och därmed minimerar risken för olyckor.
- Rengör med högtryckstvätt utan att rikta vattenstrålen mot lagringar, roterande delar, smörjnipplar, tätningssringar för riggrör, hjulnav etc. Kom ihåg att smörja in smörjpunkterna när du har använt högtryckstvätt. Om du inte följer kraven upphävs alla garantier.
- Kontrollera de rörliga delarnas fria rörelsemönster och smörj in efter behov.
- När du är klar med underhålls- och rengöringsarbetet ska du alltid återmontera säkerhetsutrustningen och ställa den i säkerhetsläge.
- Håll maskinen ren för att minska brandrisken.
- Kontrollera regelbundet att muttrar och bultar sitter åt och dra åt vid behov.
- Om du ska utföra underhålls-, rengörings- och reparationsarbete på en upphöjd enhet ska du alltid använda lämpliga stöd för att garantera säkerheten.



- Innan reparation ska du se till att hydraulsystemet har tömts på tryckluft, eftersom trycksatt vätska kan tränga in i huden och ge allvarliga skador. Om den här typen av skador skulle uppstå ska du omedelbart söka sjukvård eftersom det finns en infektionsrisk.
- Reparationer ska endast genomföras av specialister.
- Inspektera skador och åldrande på hydrauliska slangar med jämna mellanrum och ersätt vid behov. Ersätt alla slangar efter högst sex års drift. Tillverkningsdatumet stårpräglat på slangen.

1.4 Bilddiagram som används

Följande bilddiagram finns på enheten för att meddela operatören om att skötsel krävs vid användning och underhåll av enheten.

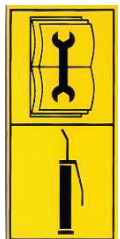
Förklaringar till de bilddiagram som används:



Läs och följ användarhandboken och säkerhetsinstruktionerna innan du börjar.



Du ska aldrig öppna eller ta bort säkerhetsutrustning medan motorn är igång.



Följ instruktionerna i den tekniska handboken.
Smörjpunkt



Rör inte maskinkomponenterna innan de har stannat helt.



Risk för att delar ska stötas ut medan motorn är igång –
håll ett säkerhetsavstånd.



Maximalt varvtal för drivaxel 1 600 varv/min. Följ
instruktionerna i avsnitt 3.1 och 5.1.



Använd skyddsglasögon.

2 Beskrivning

2.1 Allmän beskrivning av ogräsborste

Ogräsborsten består av en stålkonstruktion med vinkelformat drivhjul. På den sitter verktygshållaren eller borstplatta (1:B). Till borstplattan kan du ansluta en kantborste (1:C) eller omspunnen ställina. Borstplattans rotation och transportfordonets framdrivning skrapar ogräs ur öppningar. De samlas in av ett skydd (1:E) (1:D) som sitter på sidan.

2.2 Montering på transportfordon

Ogräsborsten monteras på lyftstaget (3:O) på transportfordonet. Den sitter säkert med två bultar per lyftstag som på bilden (4:P).

3 Installation

3.1 Viktig information för driftsättning

- Transportfordonet saknar varvräknare. För att se till att det maximala varvtalet för drivaxeln på 1 600 varv/min inte överskrids måste den medföljande, självhäftande etiketten (13:K) fästas i sidan bredvid gasreglaget (13:L). Med transmissionsförhållandet i beaktande motsvarar det cirka 300 varv/min för borstplattan.
- Den självhäftande etiketten ska fästas i enlighet med Bild 13. För att den ska vara enklare att fästa är den självhäftande etiketten lika lång som spåret för gasreglaget.



Fäst den noggrant för att försäkra dig om att hastigheten inte understiger eller överskrider den angivna nivån.



- **Den självhäftande etiketten (13:K) är en del av maskinens säkerhetsutrustning. Det är strängt förbjudet att använda tillbehöret utan den.**

3.2 Mekanisk koppling

- Följ uppgifterna i användarhandboken för transportfordonet.
- Vid koppling finns det risk för skador på grund av krossning. Det är viktigt att vara oerhört noggrann.
- Så här gör du för att koppla tillbehöret:
 1. Sänk lyftstaget och flytta sakta transportfordonet mot tillbehöret i rak linje.
 2. Öppna bildpanelen på basen (2:N) och följ noga att lyftstaget fastnar i fördjupningarna (3:O). Se även till att riggröret (4:Q) är i rätt läge.
 3. När fästhålen är inriktade ska en stor och en liten låsbult införas och säkras med saxpinne (4:P).
 4. Tryck drivaxeln mot det räfflade riggröret på transportfordonet och säkra kedjan på transportfordonet (5:R) för att riggrörsskyddet inte ska vridas med riggröret.
 5. Lyft tillbehöret och flytta stöden till det övre ändläget.
 6. Spänn fast den elektriska kopplingen till transportfordonet.

3.3 Anslutning av hydraulslangar



- Innan du ansluter hydraulslangarna ska du se till att hydraulsystemet i transportfordonet inte är trycksatt.
- Kontrollera att alla kopplingar är rena innan du ansluter dem. Smuts i hydraulvätskan kan orsaka allvarlig skada på hydraulsystemet.
- Stanna motorn.
- Flytta hydraulkontrollerna fram och tillbaka för att släppa överskottstryck.
- Ta bort skyddskåporna (7:T) från kopplingarna och anslut hydraulanslutningen enligt bilderna 7–9.

4 Koppla loss

- Följ uppgifterna i användarhandboken för transportfordonet.
- När du kopplar loss finns det risk för skador på grund av krossning. Det är viktigt att vara oerhört noggrann.
- Så här gör du för att koppla loss tillbehöret:



1. Lyft tillbehöret och flytta stöden till det lägre ändläget.
2. Koppla loss kedjan från riggrörsskyddet på transportfordonet och ta bort riggröret.
3. Sänk tillbehöret och stanna motorn.
4. Lätta på överskottstrycket i hydraulsystemet genom att dra alla hydraulkontroller fram och tillbaka.
5. Ta bort hydraulslangarna och anslut skyddskåporna till kopplingarna.
6. Ta bort den elektriska kopplingen till transportfordonet.
7. Ta bort låsbultarna (4:P) och backa försiktigt.

5 Drift

5.1 Maximal hastighet för borstplatta

Varning!



- Den maximala hastigheten för riggröret är 1 600 varv/min. När kraftuttaget är påslaget får gasreglaget inte tryckas längre fram (se Bild 13) än vad som anges av den självhäftande etiketten (13:K) som sitter bredvid gasreglaget (13:L).
- I avsnitt 3.1 står det hur du fäster den självhäftande etiketten (13:K).



- **Den självhäftande etiketten (13:K) är en del av maskinens säkerhetsutrustning. Tillbehöret får inte användas utan den självhäftande etiketten.**

5.2 Justera borstplattan

5.2.1 Allmänt

- Borstplattans arbetshöjd justeras med ratten för stabilisering av skrapning (1:G). Arbetshöjden beror på borstplattans läge (1:B) och slitage på borstarna (1:C).
- Plattan justeras i enlighet med ogräshöjd. Borstplattans arbetsområde visas i Bild (10:A). Borstplattan fungerar bra när den är något lutad åt höger och bakåt i färdriktningen.
- Resultatet blir extra bra när det har regnat och det är blött väder.
- Hastigheten beror på ogräshöjden.

5.2.2 Justera borstplattans lutningsvinkel

- Borstplattans lutningsvinkel justeras med de hydrauliska cylindrarna (1:I och 1:H). Cylinder (1:I) lutar borstplattan i sidled i färdriktningen. Cylinder (1:H) lutar borstplattan framåt och bakåt i enlighet med färdriktningen.
- De styrs av ventilspaken (11:C) på transportfordonet. För att se till att det är det hydrauliska hjälpdrevet som påverkas, och inte lyftstaget, måste den översta knappen (11:B) på ventilspaken vara nedtryckt vid användning av ventilspaken.
- Vippströmbrytaren (11:D) används för att välja cylinder (1:I) eller cylinder (1:H).

5.3 Justera stänkskyddet

- Eftersom borstplattan har en roterande rörelse slungar den ut ogräs, stenar och andra objekt. För att objekten inte ska hamna utanför arbetsområdet är ett stänkskydd (1:E+D) fäst på maskinens sida.



Se till att stänkskyddet är rätt justerat för att förebygga risken för personskador och skador på egendom som tillhör tredje part.

- Inställningarna för stänkskyddet beror på borstplattans läge och lokala förhållanden.
- Bild (12) visar möjliga inställningar för stänkskydd. Pivåarmens vinkel (12:F) kan justeras genom att släppa fästspak (12:H). Stänkskyddets vinkel (12:E) justeras på samma sätt med fästspak (12:G).
- Gummiklaffarna (1:D) på stänkskyddet måste vila lätt mot marken i arbetsposition. Så här justerar du höjden på stänkskyddet:
 1. Lossa fästspak (12:J) genom att vrida den åt vänster.
 2. Dra i fästspaken.
 3. Justera höjden.
 4. Släpp fästspaken och se till att den fäster i ett hål.
 5. Dra åt fästspaken genom att vrida den åt höger.

6 Underhåll

6.1 Allmänt

- Ogräsb borsten måste underhållas regelbundet.
- Om du inte följer kraven kan det leda till personskador eller skador på maskinen. Kontrollera att alla delar är säkra före varje användning.
- Säkerhetsinstruktionerna i 1.3.5 måste följas.
- Reparation, underhåll och rengöringsarbete samt åtgärdande av fel ska bara genomföras när drevet är avstängt och motorn har stannat. Ta bort startnyckeln eller tändstiftet. När arbetet är utfört ska du installera all säkerhetsutrustning igen.
- Kontrollera alla skruv- och bultkopplingar efter fem drifttimmar.

6.2 Dagligt underhåll

- Kontrollera slitage i säkerhetsutrustningen och borstdelarna. Ersätt vid behov.
- Kontrollera att borstdelarna sitter säkert monterade.
- Skadade borstdelar måste bytas ut.
- Kontrollera att inga kablar har fastnat i borstplattan.
- Kontrollera att de rörliga delarna rör sig fritt och smörj dem vid smörjningspunkten enligt Bild 14. Ta bort överskottsfett.
- Gör en testrunda före användning.
- Kontrollera läckor i den hydrauliska kopplingen och ledningarna.
- Smörj drivaxeln enligt tillverkarens instruktioner.

6.3 Underhåll efter 50 drifttimmar eller långa driftstopp

- De rörliga delarna måste smörjas eller oljas med jämna mellanrum och i början och slutet av varje säsong.
- Kontrollera läckor och skador i hydraultätningar och slangar och ersätt vid behov. Se lagstadgade krav på maximal driftperiod.

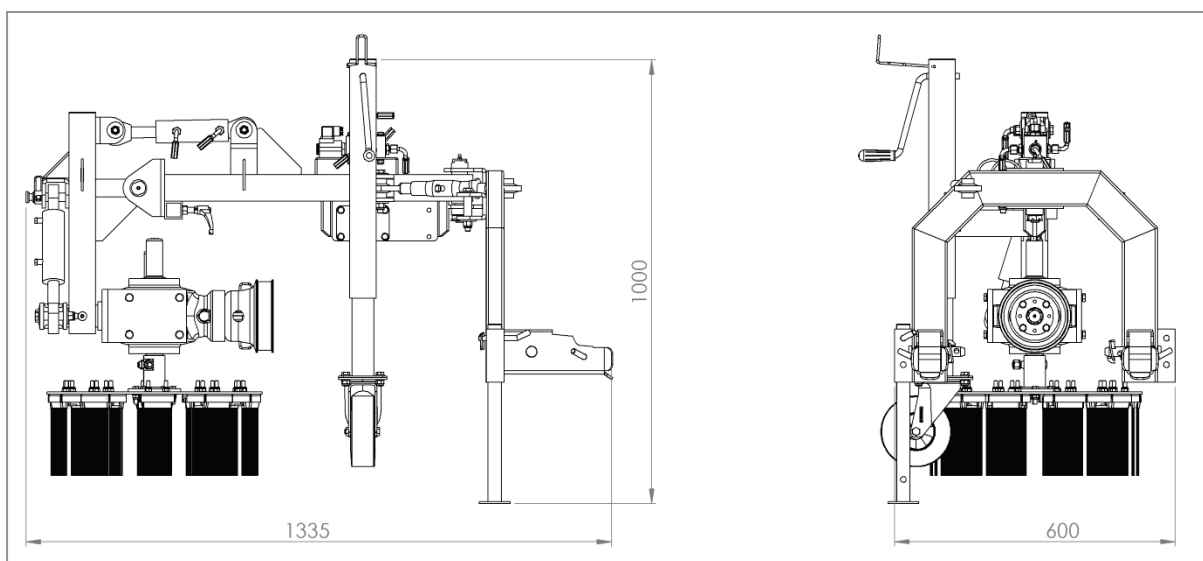
6.4 Byta ut borstdelar

- Borstdelar ska bara bytas ut av specialister.

7 Tekniska data

Tekniska data	
Drivning	Mekanisk
Ljudnivå $L_{pA,eq}$	81,5 dB(A) vid användarens öra Mätning baserad på DIN EN 12733:2009
Max. hastighet för kraftuttag	1 600 varv/min
Max. hastighet för borstplatta	300 varv/min
Borstplatta Ø	50 cm
Kantborste	20 enheter
Vikt	195 kg
Längd/bredd/höjd	134/60 (utan stänkskydd)/100 cm

– Med reservation för tekniska ändringar. –



**8 EG-försäkran om
överensstämmelse**
CE Déclaration de conformité
EC Konformitätserklärung
EG conformiteitsverklaring



D

Wir

F

Nous

SV

Vi

NL

Wij

Kersten Arealmaschinen GmbH
Empeler Straße 95
D- 46459 Rees

erklären, dass das
Produkt

déclarons que le produit

förklarar härmed att
produkten

verklaren dat het produkt

Wildkrautbürste

Brosse déherbante

Ogräsbörste

Kruidborstel

UB 5070 M-ABR

mit allen einschlägigen
Bestimmungen der EG-
Maschinenricht- linie
2006/42/EG in
Übereinstimmung ist.

satisfait à l'ensemble de la
directive machines
2006/42/CE.

uppfyller alla aktuella
lagregler i Direktiv
2006/42/EG.

voldoet aan alle
toepasselijke be- palingen
van EG-Machinerichtlijn
2006/42/EG.

Die Maschine ist auch
in Übereinstimmung mit
allen einschlägigen
Bestimmungen der fol-
genden EG-Richtlinien:

Cette machine satisfait
également à toutes les
dispositions pertinentes
des directives CE
suivantes:

Maskinen följer även
alla relevanta lagregler
i följande EG-direktiv:

De machine is ook in
overeenstemming met
alle toepasselijke
bepalingen van de vol-
gende EG- richtlijnen:

Weiterhin wurden fol-
gende Normen ange-
wendet:

En outre, les normes et
spécifications techniques
suivantes ont été utilisées:

Följande
harmoniserade
standarder gäller:

Volgende geharmoni-
seerde normen warden
gehanteerd:

EN ISO 12100: 2010

Herr

Monsieur

De heer

Dipl.- Ing. (FH) Robert Bosch
Empeler Straße 95
D- 46459 Rees

ist bevollmächtigt die
technischen Unter-
lagen zusammenzu-
stellen.

est autorisé à constituer la
documentation Technique
conformément à l'annexe
VII A.

har behörighet att
sammanställa den
tekniska filen i
överensstämmelse
med bilaga VII A.

is gemachtigd het
technische dossier samen
te stellen.

Rees, 03.12.2014

R. Bosch

Geschäftsführer

Directeur

Verkställande direktör

Bedrijfsleider

www.husqvarna.com

Bruksanvisning i original

Ordernummer: B00062 Från maskin nr.: 55010 Revision: R00 Fr.o.m.: 1/1 2015

2015-02-19